



Via Pradazzo, 6/b
40012 Calderara di Reno
Bologna - Italy
www.italeri.com

Conservare il presente
indirizzo per future
referenze

Retain this address
for future
reference

made in italy

1:35 scale

No 314

Willy's Jeep with Trailer

1/4 ton utility truck 4x4 – Recoilless gun M18 57mm

EN

In 1940, after World War II had broken out, the US general staff ordered various factories to design a light multi-purpose vehicle with all-wheel drive. The American Bantam Company, Willys Overland, and Ford Motor Co. competed with each other. Willys prototype was chosen, which, after an initial run of 1500 vehicles, went into mass production at the beginning of 1941 and reached a total output of 640.000 units out of which 277.000 pieces were produced by Ford under a licensing agreement. This shows that the Jeep was the most widely produced light vehicle of the war industry during World War II.

IT

Nel 1940, a conflitto mondiale già iniziato, lo Stato Maggiore degli Stati Uniti indisse un concorso per la costruzione di un veicolo leggero a quattro ruote motrici che servisse a numerosi impieghi. Alla gara parteciparono la American Bantam Company, la Willys Overland Motor e la Ford Motor Co. La scelta cadde sull'esemplare Willys, che, dopo una preserie di 1500 veicoli a partire dal 1941 fu messo sulle catene di montaggio e prodotto in ben 640.000 esemplari, di cui 277.000 su licenza della Ford. Questo fa sì che la "Jeep" sia stato il veicolo costruito nel maggior numero di esemplari dall'industria bellica durante il secondo conflitto mondiale.

DE

Im Jahr 1940, als der 2. Weltkrieg schon ausgebrochen war, schrieb der Generalstab der USA einen Wettbewerb zur Konstruktion eines leichten Fahrzeugs mit Allradantrieb aus, das zu verschiedenen Zwecken verwendet werden könnte. An dem Wettbewerb beteiligten sich American Bantam Company, Willys Overland Motor und Ford Motor Co. Die Wahl fiel auf das Modell Willys, das, nach einer Anfangsserie von 1500 Fahrzeugen, von Beginn des Jahres 1941 an, in 640.000 Einheiten auf Fließband produziert wurde, davon 277.000 in Lizenz bei Ford. Das zeigt, daß die Jeep das meistproduzierte Fahrzeug der Kriegsindustrie des 2. Weltkriegs war.

FR

En 1940, après le début des hostilités, l'Etat-Major des Etats-Unis lança un concours pour la construction d'un véhicule léger à quatre roues motrices, susceptible d'être affecté à de nombreux usages. Ce concours vit la participation de l'American Bantam Company, de la Willys Overland Motor et de la Ford Motor Co. Le choix tomba sur l'exemplaire de Willys. A partir de 1941, après une première série de 1500 véhicules, celui-ci fut mis sur les chaînes de montage et fabriqué à 640.000 exemplaires, dont 277.000 sur licence Ford. Aussi la Jeep a-t-elle été le véhicule le plus fabriqué par l'industrie de guerre durant le second conflit mondial.

ES

En 1940, después de iniciada la Segunda Guerra Mundial, el Comando General de los EEUU ordenó a varias fábricas el diseño de un vehículo liviano de propósito múltiple con tracción total. La compañía American Bantam, Willys Overland y Ford Motor Co. compitieron entre ellos. El prototipo de Willys fue seleccionado, el cual, después de una producción inicial de 1500 vehículos, entró a producción en masa a comienzos de 1941 alcanzando un total de 640.000 unidades, de las cuales 277.000 fueron producidas por Ford bajo licencia. Esto demuestra que el Jeep fue el vehículo ligero de mayor producción por la industria de guerra durante la Segunda Guerra Mundial.

NL

Na het uitbreken van de 2e wereldoorlog in 1940 gaf de Amerikaanse Generale Staf opdracht aan de American Bantam Company, Willys Overland en de Ford Motor Company om een licht, 4-wiel aangedreven voertuig te ontwikkelen dat voor meerderen taken geschikt was. Het prototype van Willys werd uitgekozen en, na een aanvangsproductie van 1500 voertuigen, startte de massaproductie in het begin van 1941. In totaal werden er 640.000 stuks van gemaakt, waarvan 277.000 in licentie door Ford. Hiermee werd de Jeep het meest geproduceerde lichte voertuig van de 2e wereldoorlog.



EN **WARNING:** Model for adult collector age 14 and over

IT **ATTENZIONE:** Modello per collezionisti adulti di età superiore ai 14 anni

FR **ATTENTION:** Modèle pour modélistes de 14 ans et plus.

DE **ACHTUNG:** Modellbausatz Für Modellbauer über 14 Jahre.

NL **WAARSCHWING:** Geschikt voor 14 jaar en ouder.

ES **ATENCION:** Modelo para modelistas mayores de 14 años.

EN ATTENTION - Useful advice!

Study the instructions carefully prior to assembly. Remove parts from frame with a sharp knife or a pair of scissor and trim away excess plastic. Do not pull off parts. Assemble the parts in numerical sequence. Use plastic cement ONLY and use cement sparingly to avoid damaging the model. Black arrows indicate parts to be glued together. White arrows indicate on which frame the parts must be assembled WITHOUT using cement. These letters (A - B - C...) indicate on which frame the parts will be found. Paint small parts before detaching them from frame. Remove paint where parts are to be cemented. Crossed out parts must not be used.

IT ATTENZIONE - Consigli utili!

Prima di iniziare il montaggio studiare attentamente il disegno. Staccare con molta cura i pezzi dalla struttura e tagliare con un paio di forbici o tagliere con una piccola lima o una lama di vetro fine eventuali sbavature. Mai staccare un pezzo da togliere come una piccola lima o una lama di vetro fine eventuali sbavature. Mai staccare i pezzi con le mani. Montarli seguendo l'ordine delle numerazione delle tavole. Eliminare dalla stampata il numero del pezzo appena montato facendogli sopra una croce. Le frecce nere indicano i pezzi da incollare, le frecce bianche indicano i pezzi da montare senza colla. Usare solo colla per polistirolo. Le lettere (A - B - C...) al lati dei numeri indicano la stampata dove si trova il pezzo da montare. I pezzi sbarati da una croce non sono da utilizzare.

DE ACHTUNG - Ein nützlicher Rat!

Vor der Montage die Zeichnung aufmerksam studieren. Die einzelnen Montageteile mit einem Messer scharf abschneiden und mit einer feinen Schere oder einer Klingenlima abrunden. Keine Teile aus dem Modell entfernen. Die Teile müssen mit den entsprechenden Nummern montiert werden. Die Montage der Tafelnummern folgen. Pfeile zeigen die zu klebenden Teile an. Nur Klebstoff für Polystyrol verwenden. Die Buchstaben die ohne Leim zu montierende Teile anzeigen. Bitte nur Plastikklebstoff verwenden. Die Buchstaben (A - B - C...) neben den Nummern zeigen auf welchem Spritzteller der zu montierende Teil zu finden ist. Bei einem Kreuz markierten Teile sind nicht zu verwenden.

FR ATTENTION - Conseils utiles!

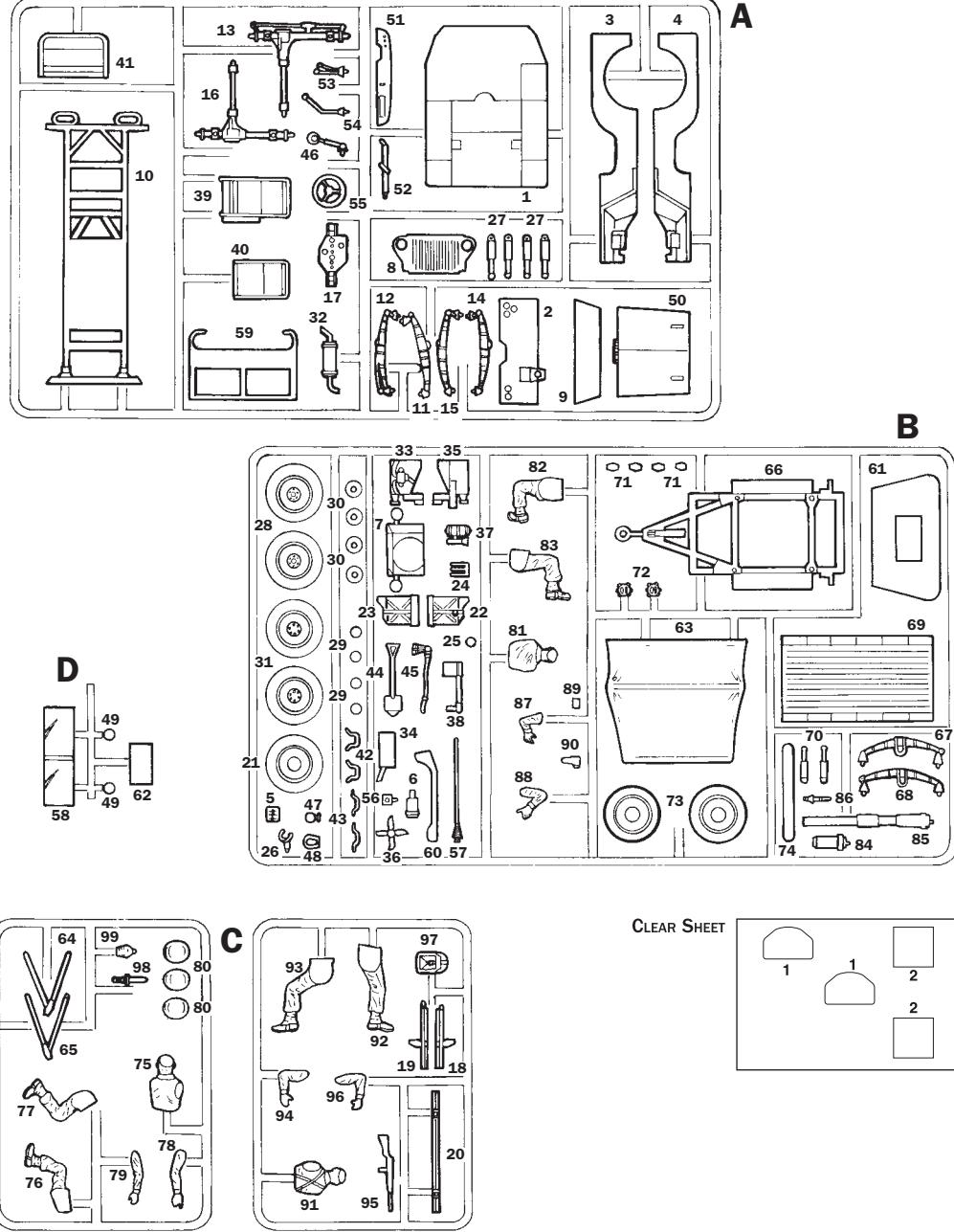
Avant de commencer le montage, étudier attentivement le dessin. Détacher avec beaucoup de soin les morceaux des moulés en usant un massicot ou bien un paire de ciseaux et couper avec une petite lame avec de papier de vtre fin ébarbages éventuels. Jamais détacher les morceaux avec les mains. Monter les en suivant l'ordre de la numérotation des tables. Eliminer de la moulé le numéro de la pièce qui vient d'être montée, en le biffant avec une croix. Les flèches noires indiquent les pièces à coller, les flèches blanches indiquent les pièces à monter sans colle. Employer seulement de la colle pour polystyrol. Les lettres (A - B - C...) aux côtés des numéros indiquent la moulé où se trouve la pièce à monter. Les pièces marquées par une croix ne sont pas à utiliser.

NL OPGELET - Belangrijke merkeningen!

Bestudeer zorgvuldig het montageplan voor het bouwen. Breuk nooit onderdelen van het leder. Maak de delen afvoeren in een mes of een kleine scherpe knipper. Verwijder daarna al het overblijfsel plastic en grote delen ahoeren te lijmen. Gebruik alleen lijm voor plastic modellen. Werk zorgvuldig en spaarzaam, teveel lijm zal uw model beschadigen. Zwarte pijlen duiden de te lijmen delen aan. Witte pijlen verwijzen naar bewegende delen welke niet mogen worden gelijmd. Deze letters (A - B - C...) geven de kaders aan waarin de onderdelen zich bevinden. Schilder de kleine onderdelen voor ze van het kader weggaan. Verwijder de verf van de te lijmen oppervlakken.

ES ATENCION - Consejos útiles!

Estudar las instrucciones cuidadosamente antes de comenzar el montaje. Separar las piezas de las bandejas con un cuchillo afilado o un par de tijeras y retirar el exceso de plástico o rebada. No arrancar las piezas del modelo. Montar las piezas en el orden que aparecen en las tablas. Eliminar el número de la pieza que acaba de montar con una cruz. Las flechas negras indican las piezas que deben pegar cantidad para evitar que se dane el modelo. Las flechas blancas indican las piezas que se deben pegar juntas. Las flechas negras indican las piezas que deben ensamblarse SIN usar pegamento. Las letras (A - B - C...) indican en qué bandeja se encuentran las piezas. Pintar las piezas pequeñas antes de separarlas de la bandeja. Retirar la pintura de los lugares por donde se deban pegar las piezas.



I numeri si riferiscono all'assortimento colori ITALERI ACRYLICPAINT
The indicated colour numbers refer to the ITALERI ACRYLICPAINT
Die angegebenen Farbnummern beziehen sich auf die ITALERI ACRYLICPAINT
Les références indiquées concernent les peintures ITALERI ACRYLICPAINT

A
FLAT OLIVE DRAB US ARMY
F.S. 34084
ITALERI ACRYLICPAINT – 4728AP

B
FLAT BLACK
F.S. 37038
ITALERI ACRYLICPAINT – 4768AP

C
FLAT RUST
F.S. 30109
ITALERI ACRYLICPAINT – 4675AP

D
FLAT PALE GREEN
F.S. 34272
ITALERI ACRYLICPAINT – 4739AP

E
METAL GLOSS SILVER
F.S. 17178
ITALERI ACRYLICPAINT – 4678AP

F
FLAT LIGHT BROWN
F.S. 30219
ITALERI ACRYLICPAINT – 4305AP

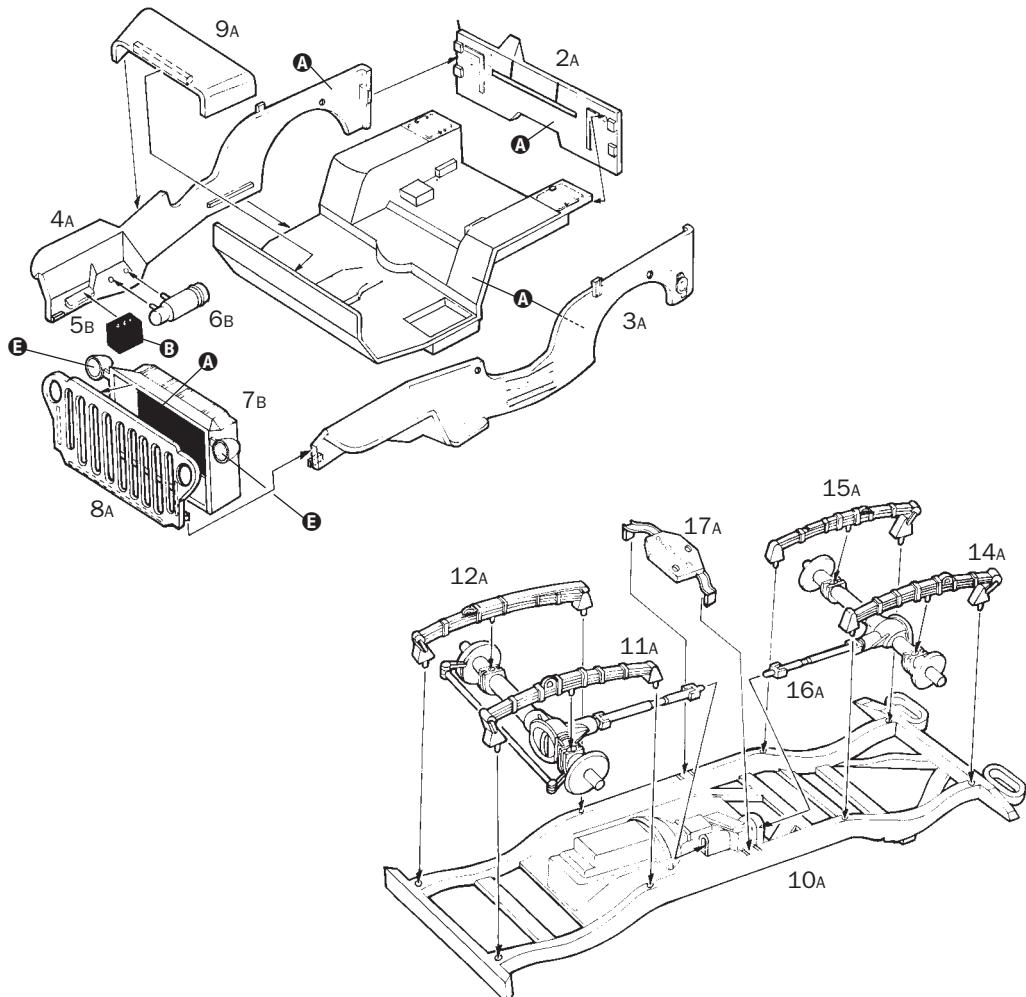
G
FLAT MEDIUM BROWN
F.S. 30111
ITALERI ACRYLICPAINT – 4306AP

H
FLAT DARK TAN
F.S. 30219
ITALERI ACRYLICPAINT – 4643AP

I
GLOSS RED
F.S. 11302
ITALERI ACRYLICPAINT – 4605AP

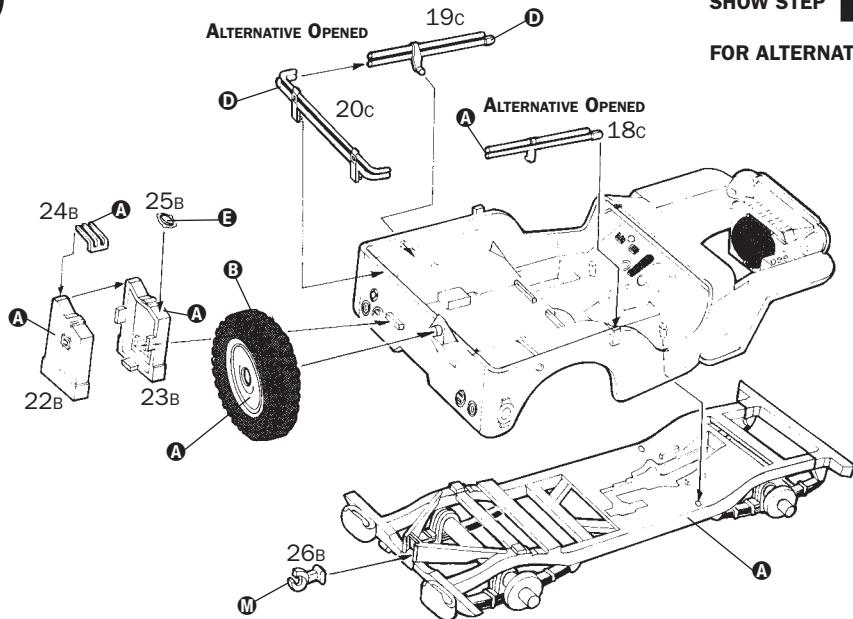
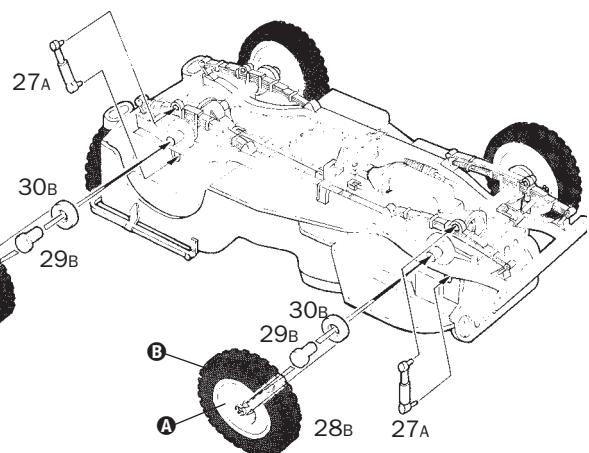
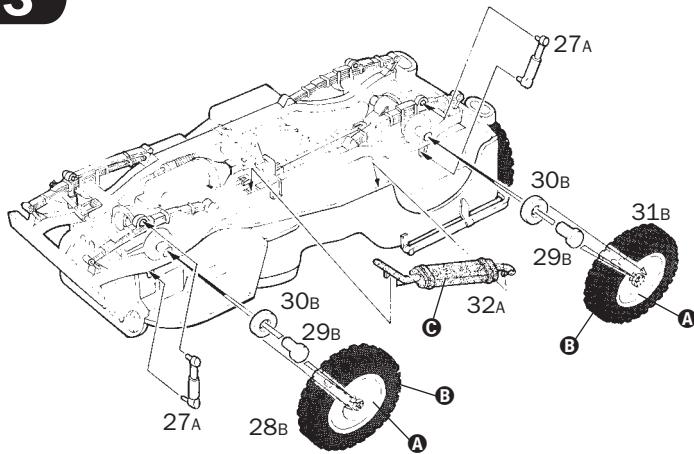
J
FLAT WOOD
F.S. 30257
ITALERI ACRYLICPAINT – 4673AP

1

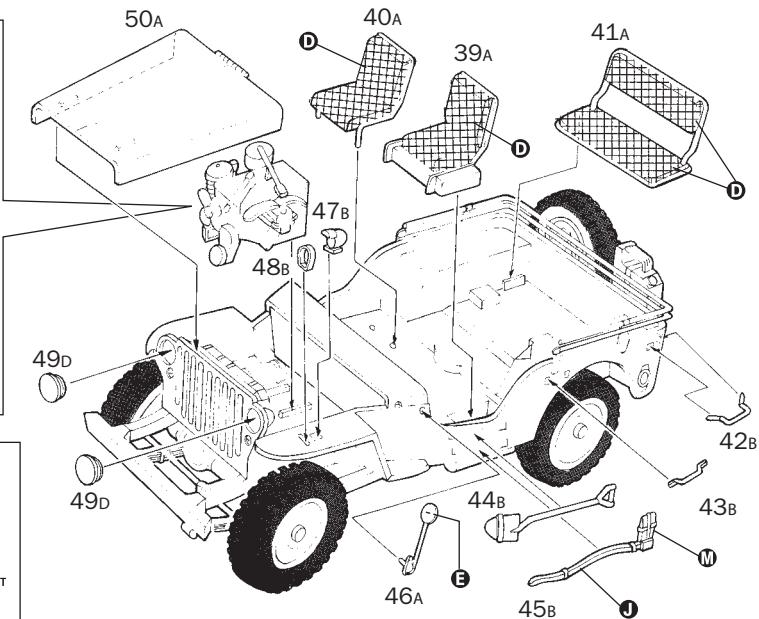
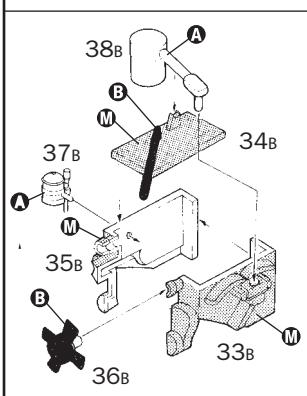


2SHOW STEP **5**

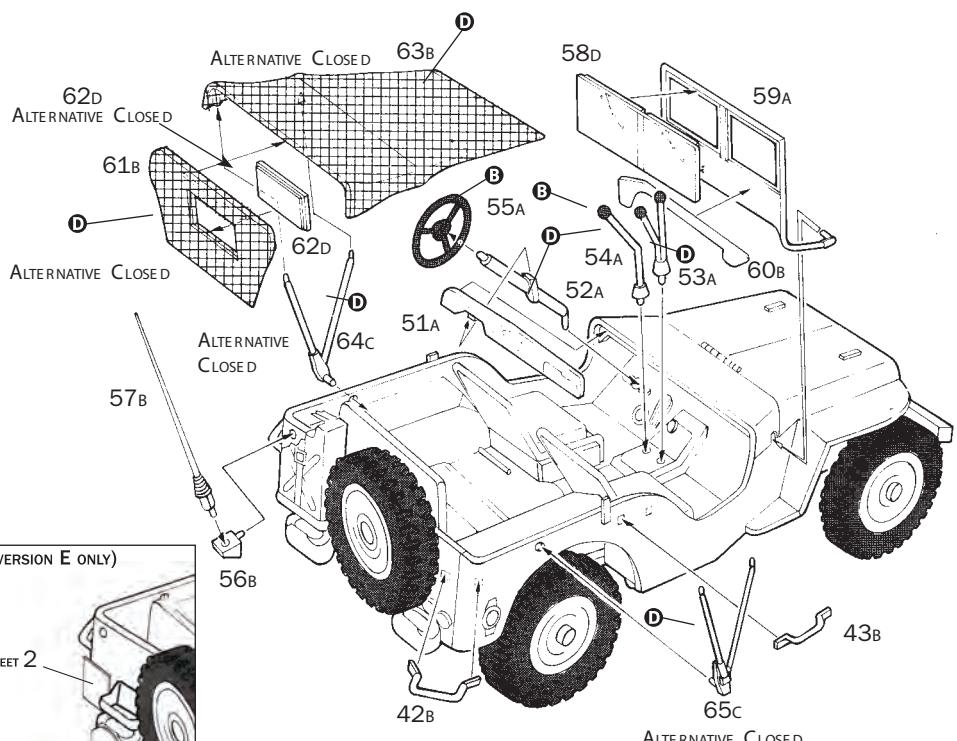
FOR ALTERNATIVE CLOSED

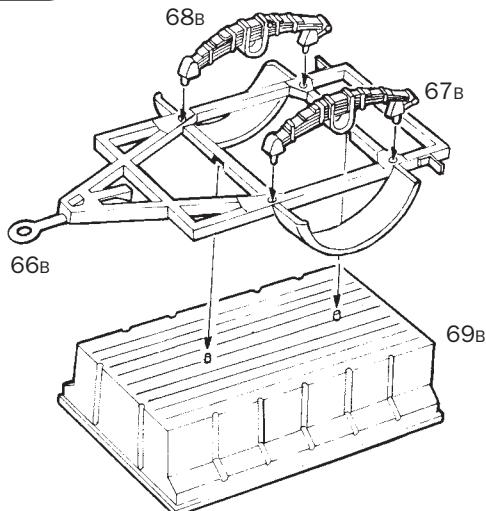
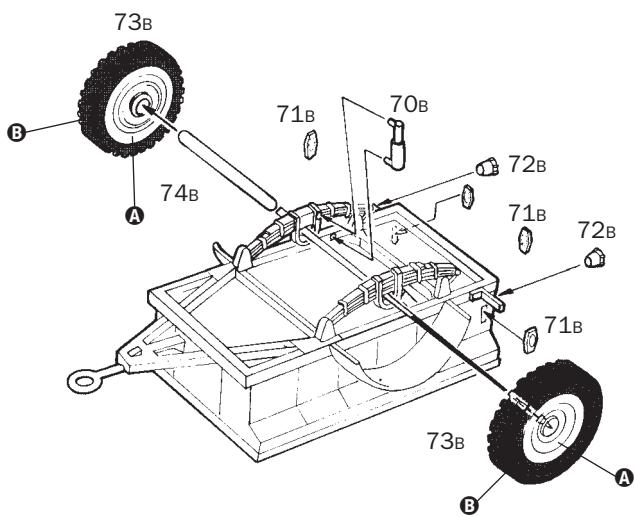
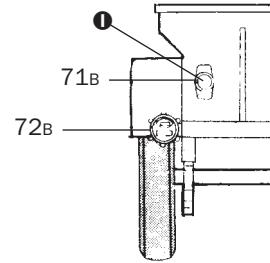
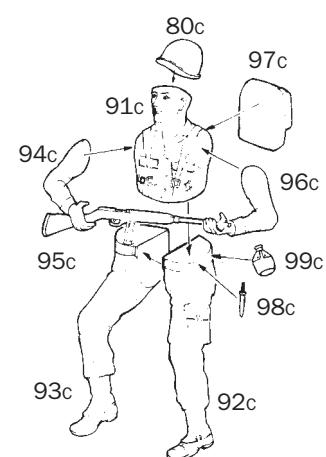
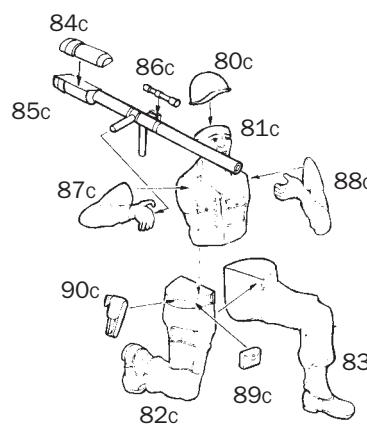
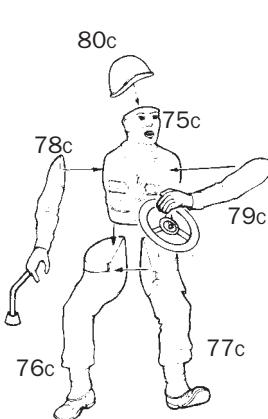
**3**

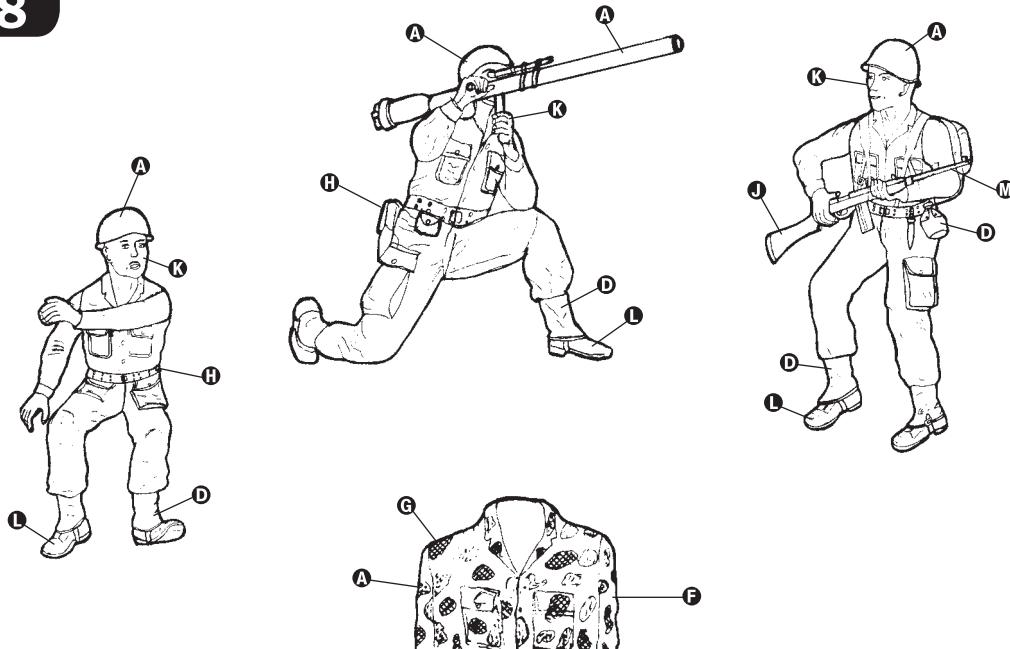
4



5



6**CORRECT POSITIONING****7**



Istruzioni per l'applicazione delle decalcomanie. Ritagliare le decalcomanie occorrenti dal foglio, immergerle in un bicchiere di acqua pulita per circa 10°, metterle in posizione sul modello e farle scivolare dalla carta: per una migliore aderenza comprimerle con una pezzuola pulita.

Direction for applying the decals: cut the required decals out of the sheet; dip the into a glass of clean water for about 10°; position the decals on the kit, letting them slide from the paper. For a better adhesion, press them by means of a clean rag.

Plärrätning av decaler: klipp ut den decal som skall användas och doppa den i ett glas vatten under en 10°. Sätt decalen på plats på modellen och låt den sätta glida på pappret. För att den skall sitta ordentligt, tryck till med en torr duk.



Anweisungen für Abziehbilder-Anbringung: Die benötigten Abziehbilder vom Blatt abschneiden, in ein Glas reines Wasser für etwa 10° ein tauchen, auf das Modell legen und dann vom Papierbogen einnehmen. Um eine bessere Haftung zu erzielen, die Abziehbilder mit einem reinen Tuch andrücken.

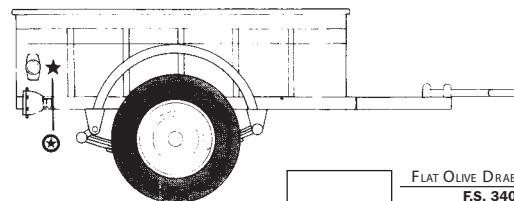
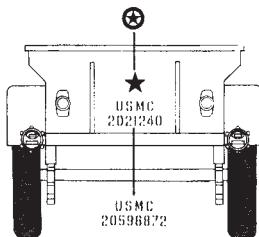
Instruction pour l'application des décalcomanies: Couper les décalcomanies choisies et les plonger environ 10° dans un peu d'eau propre. Les placer sur le modèle en les faisant glisser de leur feuille et presser avec un morceau de chiffon pour éliminer les bulles d'air.

Instrucciones Para la aplicación de las calcomanías: cortar las requeridas, sumergirlas en un recipiente de agua limpia durante 10°, colocar las calcomanías sobre el modelo, haciéndolas deslizar sobre el papel. Para una mejor adherencia, presionarlas con un trapo limpio.

Transfers: knip het benodigde deel uit, dempel en ca. 10° onder water, oudt het transfer tegen het model en schuif het vanaf het papier op zijn plaats. Met een schoon doekje aandrukken.

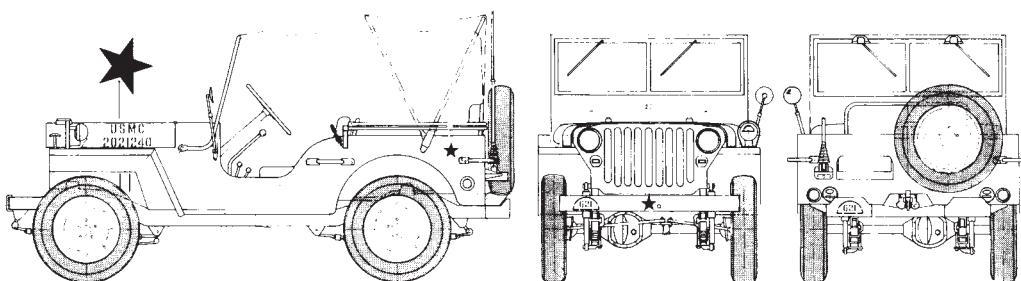
デカール使用法：紙を切り、それをそのまま水に漬けます。ぬるま湯で10度位で、そのまま模型にのせる。紙を剥がす。表面は、タオルで軽くこすります。

Указания по применению декалей: Отрежьте нужную вам часть декала от общего листа, поместите ее на 1/2 минуты в чистую воду, затем, выбрав необходимое место на модели, перенесите туда изображение, сдвинув его бумагой. Для лучшего прилегания накройте декаль чистой тряпкой.

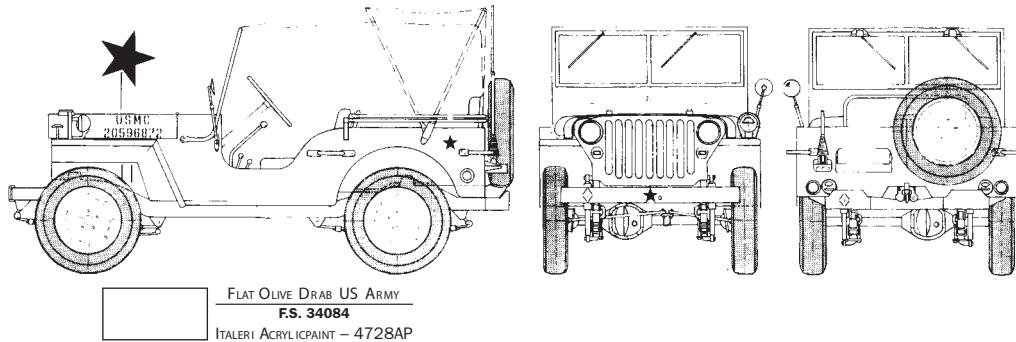


FLAT OLIVE DRAB US ARMY
F.S. 34084
ITALERI ACRYLICPAINT – 4728AP

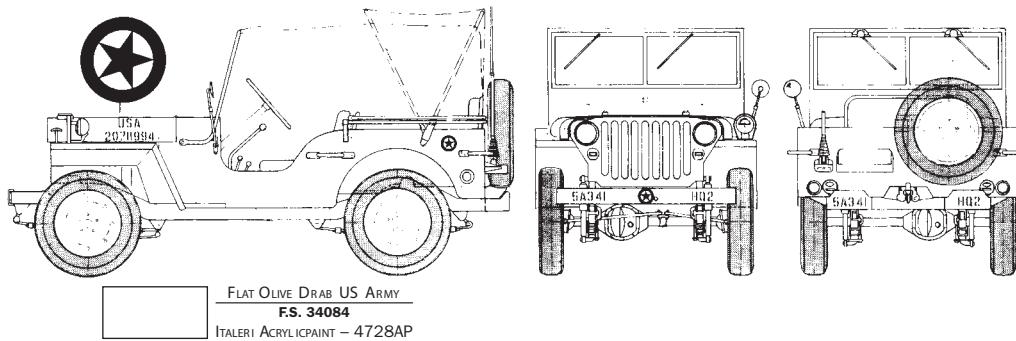
Version A - 4th Marine Division, 14th Marine Artillery, 2nd Battalion H.Q., Iwojima, February 1945.



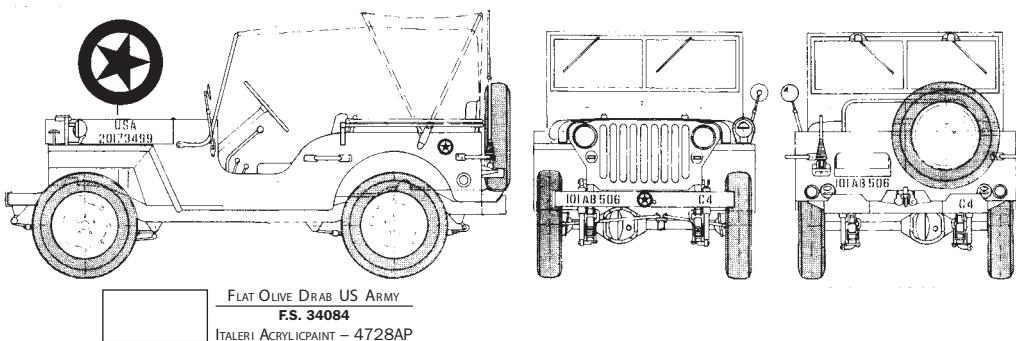
Version B - 3rd Marine Division, 3rd Marine Regiment, 1st Battalion, Company B, Guam, August 1944.



Version C - 5th Army, 34th Infantry Division "Red Bull", H.Q. Vehicle 2, Cassino, 1944.



Version D - 101st Airborne Division, 506th A.B. Regiment, Company C, Vehicle 4, Normandy, 6 June 1944.



Version E - Swiss Army, Infantry School, Aarau, '60s,

